

## Uputstvo za upotrebu (EN)

BEPER aparat za vakumiranje P102CON001



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

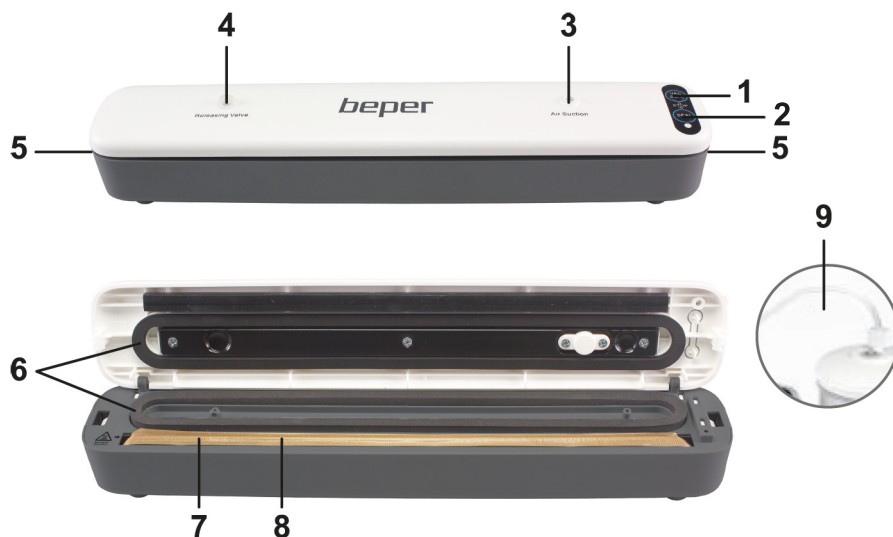
<https://tehnoteka.rs/p/beper-aparat-za-vakumiranje-p102con001-akcija-cena/>

# beper

|    |                             |         |
|----|-----------------------------|---------|
| IT | MACCHINA SOTTOVUOTO         | pag. 3  |
| EN | VACUUM SEALER               | pag. 6  |
| FR | MACHINE SOUS-VIDE           | pag. 9  |
| DE | VAKUUMIERGERÄT              | pag. 13 |
| ES | MÁQUINA DE VACÍO            | pag. 16 |
| GR | ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΦΡΑΓΙΣΜΑΤΟΣ VACUUM | pag. 20 |
| RO | APARAT DE VIDAT             | pag. 24 |
| NL | VACUUM SEALER               | pag. 28 |
| LV | VAKUUMA IEPAKOŠANAS IERĪCE  | pag. 32 |

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)

**Fig.A**



Cod.: P102CON001



**Fig.B**



**Fig.C**



**Fig.D**



**Fig.E**



**Fig.F**



## Avvertenze generali

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.**

### **Avvertenze generali**

La macchina sottovuoto è solamente per uso interno. Non usare il dispositivo all'esterno.

Assicurarsi che l'apparecchio sia asciutto prima di ogni utilizzo. Scollegare il dispositivo quando non è in uso.

Non toccare la fascia termica durante l'utilizzo ed immediatamente dopo.

#### **Descrizione prodotto Fig.A**

1. Pulsante sottovuoto e sigilla
2. Pulsante sigilla
3. Collegamento tubo sottovuoto esterno
4. Valvola rilascio aria
5. Pulsanti apertura coperchio
6. Guarnizione
7. Filo sigillatura
8. Camera sottovuoto
9. Tubo per sottovuoto esterno

#### **Istruzioni per l'uso**

##### **Sottovuoto e termosigillatura**

Posizionare il sacchetto con il lato aperto dentro la camera sottovuoto (Fig. B). Chiudere il coperchio fino a sentire un click su entrambi i lati del prodotto. Premere due volte consecutivamente il pulsante sottovuoto e sigilla (VAC SEAL) (Fig. C), si accenderà una luce LED blu ed inizierà l'operazione di sottovuoto. Quando si spegne la luce LED blu, significa che il sottovuoto e la sigillatura sono terminati, tirare leggermente la valvola rilascio aria e premere i pulsanti apertura coperchio per liberare il sacchetto (Fig. D).

Per sigillare un sacchetto senza effettuare il sottovuoto, posizionarlo dentro la camera sottovuoto, chiudere il coperchio fino a sentire due click e premere due volte consecutivamente il pulsante sigilla (SEAL). Si accende la luce LED blu e dopo qualche secondo viene aspirata brevemente aria di modo da permettere la sigillatura.

Quando la luce LED blu si spegne, la sigillatura è terminata, quindi tirare leggermente la valvola di rilascio aria e premere i pulsanti apertura coperchio.

Per fermare in qualsiasi momento le funzioni sottovuoto e sigillatura, premere una volta il pulsante sottovuoto e sigilla o sigilla. La larghezza del sacchetto non deve superare i 30 cm. In caso contrario non può essere saldato correttamente. Utilizzare solo pellicole in PE di nylon con una struttura (punti o scanalature) su un lato e uno spessore di circa 0,15-0,30 mm. In caso contrario, la saldatura non è a tenuta e l'unità potrebbe danneggiarsi. La qualità della saldatura dipende dal tipo e dallo spessore del sacco.

Per effettuare il sottovuoto esterno, collegare il tubo per sottovuoto al contenitore apposito (non incluso) e alla macchina sottovuoto chiusa, attraverso il collegamento tubo sottovuoto esterno (Fig. E). Premere due volte consecutivamente il pulsante sottovuoto e sigilla (VAC SEAL) (Fig. F), si accenderà una luce LED blu ed inizierà l'operazione di sottovuoto. Quando si spegne la luce LED blu, significa che il sottovuoto è terminato.

Dopo ogni utilizzo, scollegare il cavo dalla presa di corrente e non chiudere il coperchio della macchina, lasciarlo leggermente sollevato, quindi senza sentire i click di chiusura.

Dopo ogni utilizzo, scollegare il cavo dalla presa di corrente e non chiudere il coperchio della macchina, lasciarlo leggermente sollevato, quindi senza sentire i click di chiusura.

#### Dati tecnici

Potenza: 85W

Alimentazione: 220-240V~ 50Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

#### CERTIFICATO DI GARANZIA

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

#### CONDIZIONI DI GARANZIA

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

**assistenza@beper.com**

## **Precautions**

**Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.**

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

**Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.**

### General safety advice

The vacuum sealer is for indoor use only. Do not use the product outdoor. Be sure that the product is dry before any use. Unplug the device when not in use.

Do not touch the heat sealing strip during or immediately after use.

#### Product description Fig.A

1. Vacuum sealing button
2. Sealing button
3. External vacuum tube port
4. Air release valve
5. Unlock buttons
6. Stop line
7. Heat sealing strip
8. Vacuum chamber
9. External vacuum tube

#### Instruction for use

##### Vacuum and sealing

Put the bag with the open side inside the vacuum chamber (Fig. B). Close the lid, you should hear a click on each side of the product. Press twice consecutively the vacuum sealing button (VAC SEAL) (Fig. C), a blue LED turns on and the vacuum starts. When the blue LED turns off, it means that vacuum and sealing are finished, so lightly pull the air release valve and push the unlock buttons to set free the bag (Fig. D).

To seal a bag without vacuum, put the bag inside the vacuum chamber, close the lid until you hear two clicks and press twice consecutively the sealing button (SEAL). A blue LED turns on and after a few seconds some air is vacuumed in order to let seal the bag. When the blue LED turns off sealing is over, so lightly pull the air release valve and push the unlock buttons. To stop vacuum and sealing functions, press for once vacuum sealing or sealing buttons in any time. The bag width must not exceed 30 cm otherwise it cannot be welded correctly. Use only nylon-PE films with a structure (points or grooves) on one side and a thickness of approximately 0.15-0.30 mm. Otherwise the weld seam will not be tight and the appliance may be damaged. The quality of the weld seam will vary depending on the type and thickness of the bag. To make external vacuum, connect the tube to the canister (not included) and to closed vacuum sealer machine by the external vacuum tube port (Fig. E). Press twice consecutively the vacuum sealing button (VAC SEAL) (Fig. F). A blue LED turns on and the vacuum starts. When the blue LED turns off the vacuum process is over.

Unplug the cable after each use and do not close the lid, leave it slightly raised without hearing closing clicks.

Unplug the cable after each use and do not close the lid, leave it slightly raised without hearing closing clicks.

#### Technical data

Power: 85W

Voltage: 220-240V~ 50Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

#### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

#### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

## **Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.**

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

### **Avertissements généraux**

La machine sous vide est seulement pour un usage interne. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

Assurez-vous que l'appareil est sec avant chaque utilisation. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

Ne touchez pas la bande thermique pendant l'utilisation et immédiatement après.

### **Description du produit Image A**

1. Bouton sous vide et scellé
2. Bouton de fermeture
3. Raccordement extérieur du tuyau sous vide
4. Valve de libération d'air
5. Boutons d'ouverture du couvercle
6. Joint
7. Fil de scellement
8. Chambre à vide
9. Tube extérieur de vide

## Mode d'emploi

### Sous vide et scellement thermique

Placez le sac côté ouvert dans la chambre sous vide (Fig. B). Fermez le couvercle jusqu'à ce que vous entendiez un clic des deux côtés du produit. Appuyez deux fois consécutivement sur le bouton sous vide et scellez (VAC SEAL) (Fig. C), une lumière LED bleue s'allume et l'opération de sous-vide commence. Lorsque vous éteignez la lumière LED bleue, cela signifie que le vide et l'étanchéité sont terminés, tirez légèrement la valve de dégagement d'air et appuyez sur les boutons d'ouverture du couvercle pour libérer le sac (Fig. D).

Pour sceller un sac sans le mettre sous vide, placez-le à l'intérieur de la chambre sous vide, fermez le couvercle jusqu'à ce que vous entendiez deux clics et appuyez deux fois de suite sur le bouton d'étanchéité (SEAL). La lumière LED bleue s'allume et après quelques secondes, de l'air est aspiré brièvement afin de permettre l'étanchéité. Lorsque la lumière LED bleue s'éteint, l'étanchéité est terminée, puis tirez légèrement la valve de dégagement d'air et appuyez sur les boutons d'ouverture du couvercle.

Pour arrêter les fonctions de mise sous vide et de scellage à tout moment, il suffit d'appuyer une fois sur le bouton de mise sous vide et de sceller ou de souder.

La largeur du sac ne doit pas dépasser 28 cm. Utilisez uniquement un film de nylon PE avec une structure (points ou rainures) sur un côté et une épaisseur d'environ 0,15-0,30 mm. Sinon, la soudure n'est pas étanche et l'appareil peut être endommagé. La qualité de la soudure dépend du type et de l'épaisseur du sac.

Pour réaliser le sous-vide extérieur, raccorder le tube à vide au récipient prévu à cet effet (non inclus) et à la machine sous vide fermée, par le raccordement du tuyau sous vide extérieur (Fig. E). Appuyez deux fois consécutivement sur le bouton sous vide et scellez (VAC SEAL) (Fig. F), une lumière LED bleue s'allume et l'opération de sous-vide commence. Lorsque vous éteignez la lumière LED bleue, cela signifie que le vide est terminé.

Après chaque utilisation, débranchez le câble de la prise secteur et ne fermez pas le couvercle de la machine, laissez-le légèrement surélevé, sans entendre les clics de fermeture.

Après chaque utilisation, débranchez le câble de la prise secteur et ne fermez pas le couvercle de la machine, laissez-le légèrement surélevé, sans entendre les clics de fermeture.

### Données techniques

Puissance : 85W

Alimentation : 220-240V~ 50Hz

**Dans un souci d'amélioration continue, Beper se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations au produit en question sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.



Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune.

Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

## **CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au **assistenza@beper.com** pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine warnhinweise**

### **Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.**

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.**

## Allgemeine Hinweise

Die Vakuummachine ist nur für den Innengebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor jedem Gebrauch trocken ist. Trennen Sie das Gerät vom Netzstrom ab, wenn es nicht verwendet wird. Berühren Sie das Thermoband während der Anwendung und unmittelbar danach nicht.

### Produktbeschreibung Abb.A

1. Taste „Vakuummieren und Schweißen“
2. Taste „Schweißen“
3. Schlauchanschluss für externes Vakuum
4. Entlüftungsventil
5. Tasten zum Öffnen des Deckels
6. Dichtung
7. Schweißnaht
8. Vakuumkammer
9. Schlauch für externes Vakuum

### Gebrauchsanweisung

#### Vakuummieren- und Versiegeln

Legen Sie den Beutel mit der offenen Seite in die Vakuumkammer (Abb. B). Schließen Sie den Deckel, bis Sie auf beiden Seiten des Produkts ein Klicken hören. Drücken Sie die Vakuum- und Schweißaste zweimal hintereinander (VAC SEAL) (Abb. C), eine blaue LED leuchtet auf und der Vakuumvorgang beginnt. Wenn das blaue LED-Licht erlischt, bedeutet dies, dass das Vakuummieren und das Schweißen beendet sind, ziehen Sie leicht am Entlüftungsventil und drücken Sie die Deckelöffnungsknöpfe, um den Beutel freizugeben (Abb. D).

Um einen Beutel ohne Vakuum zu versiegeln, legen Sie ihn in die Vakuumkammer, schließen Sie den Deckel, bis Sie zwei Klicks hören, und drücken Sie zweimal hintereinander auf die Versiegelungstaste (SEAL). Das blaue LED-Licht leuchtet auf und nach einigen Sekunden wird kurz Luft angesaugt, um die Versiegelung zu ermöglichen.

Wenn das blaue LED-Licht erlischt, ist die Versiegelung abgeschlossen. Ziehen Sie dann leicht am Entlüftungsventil und drücken Sie die Deckelöffnungsknöpfe. Um die Vakuum- und Versiegelungsfunktionen jederzeit zu stoppen, drücken Sie einmal auf den Vakuum- und Schweißknopf oder auf den Schweißknopf. Die Beutelbreite darf 28 cm nicht überschreiten. Andernfalls kann es nicht ordnungsgemäß versiegelt werden.

Verwenden Sie nur PE-Nylonfolie mit einer Struktur (Punkte oder Rillen) auf einer Seite und einer Dicke von ca. 0,15-0,30 mm. Andernfalls ist die Schweißnaht nicht dicht und der Beutel kann beschädigt werden. Die Qualität der Schweißnaht hängt von der Art und Dicke des Beutels ab.

Zur Durchführung des externen Vakuums schließen Sie den Vakuumschlauch an den entsprechenden Behälter (nicht im Lieferumfang enthalten) und über den externen Vakuumschlauchanschluss an die geschlossene Vakuummachine an (Abb. E). Drücken Sie die Vakuum- und Versiegeltaste zweimal hintereinander (VAC SEAL) (Abb. F), ein blaues LED-Licht leuchtet auf und der Vakuumvorgang beginnt. Wenn das blaue LED-Licht erlischt, ist das Vakuumieren beendet. Trennen Sie nach jedem Gebrauch das Kabel von der Steckdose und schließen Sie den Deckel der Maschine nicht. Lassen Sie ihn leicht angehoben, ohne das Schließen zu hören.

Trennen Sie nach jedem Gebrauch das Kabel von der Steckdose und schließen Sie den Deckel der Maschine nicht. Lassen Sie ihn leicht angehoben, ohne das Schließen zu hören.

### Technische Daten

Leistung: 85W

Stromversorgung: 220-240V~ 50Hz

**Im Hinblick auf ständige Verbesserung behält sich Beper das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen und Verbesserungen am jeweiligen Produkt vorzunehmen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verändern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

### GARANTIESCHEIN

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

### GARANTIEBEDINGUNGEN

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- Transportschäden oder Stürze,
- Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlicher Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in Verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## **Advertencias generales**

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

**Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.**

**Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.**

**Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.**

### **Advertencias generales**

La máquina de vacío es solo para uso interno. No utilice el dispositivo al aire libre.

Asegúrese de que el aparato esté seco antes de cada uso. Desenchufe el dispositivo cuando no esté en uso.

No toque la banda térmica durante el uso e inmediatamente después.

### **Descripción del producto Fig. A**

1. Botón de vacío y sellado
2. Botón de sello
3. Conexión del tubo de vacío externo
4. Válvula de descarga de aire
5. Botones de apertura de la cubierta
6. Sello
7. Sellado de cables
8. Cámara de vacío
9. Tubo de vacío externo

### **Instrucciones de uso**

#### **Vacío y sellado al calor**

Coloque la bolsa con el lado abierto dentro de la cámara de vacío (Fig. B). Cierre la tapa hasta que escuche un clic en ambos lados del producto. Presione el botón de vacío y sellado (VAC SEAL) dos veces consecutivas (Fig. C), se encenderá una luz LED azul y comenzará la operación de vacío. Cuando la luz LED azul se apaga, significa que el vacío y el sellado han terminado, tire suavemente de la válvula de liberación de aire y presione los botones de apertura de la tapa para liberar la bolsa (Fig. D).

Para sellar una bolsa sin aspirar, colóquela dentro de la cámara de vacío, cierre la tapa hasta que escuche dos clics y presione el botón de sellado (SEAL) dos veces consecutivas.

La luz LED azul se enciende y después de unos segundos se aspira aire brevemente para permitir el sellado. Cuando la luz LED azul se apaga, el sellado está completo, luego tire suavemente de la válvula de liberación de aire y presione los botones de apertura de la tapa.

Para detener las funciones de vacío y sellado en cualquier momento, presione una vez el botón de vacío y selle o selle. El ancho de la bolsa no debe superar los 30 cm. De lo contrario, no se puede soldar correctamente.

Utilice solo películas de nylon PE con una estructura (puntos o ranuras) en un lado y un grosor de aproximadamente 0,15-0,30 mm. De lo contrario, la soldadura no es apretada y la unidad podría dañarse. La calidad de la soldadura depende del tipo y grosor de la bolsa.

Para realizar el vacío externo, conecte el tubo de vacío al recipiente especial (no incluido) y a la máquina de vacío cerrada, a través de la conexión del tubo de vacío externo (Fig. E). Presione el botón de vacío y sellado (VAC SEAL) dos veces consecutivas (Fig. F), se encenderá una luz LED azul y comenzará la operación de vacío. Cuando la luz LED azul se apaga, significa que el vacío está terminado.

Después de cada uso, desconecte el cable de la toma de corriente y no cierre la tapa de la máquina, déjela ligeramente elevada y luego sin escuchar los clics de cierre.

Después de cada uso, desconecte el cable de la toma de corriente y no cierre la tapa de la máquina, déjela ligeramente elevada y luego sin escuchar los clics de cierre.

#### **Datos técnicos**

Potencia: 85W

Fuente de alimentación: 220-240V~ 50Hz

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.**

**Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.**

**Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.**

### **Γενικές συμβουλές ασφάλειας**

Η συσκευή αεροστεγούς σφραγίσματος προορίζεται μόνο για εσωτερική χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εξωτερικούς χώρους. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι στεγνό πριν από οποιαδήποτε χρήση. Αποσυνδέστε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.

Μην αγγίζετε τη θερμαινόμενη ταινία σφραγίσματος κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά τη χρήση.

### Περιγραφή προϊόντος Εικ. Α

1. Κουμπί για αεροστεγές σφράγισμα κενού αέρος
2. Κουμπί σφραγίσματος
3. Εξωτερική θύρα σωλήνα vacuum
4. Βαλβίδα απελευθέρωσης αέρα
5. Κουμπιά ξεκλειδώματος
6. Γραμμή stop
7. Θερμαινόμενη λωρίδα σφραγίσματος
8. Θάλαμος κενού αέρος
9. Εξωτερικός σωλήνας vacuum

### Οδηγίες χρήσης

#### Vacuum και σφράγισμα

Τοποθετήστε τη σακούλα με την ανοιχτή πλευρά μέσα στο θάλαμο κενού αέρος (Εικ. Β). Κλείστε το καπάκι, θα ακούσετε ένα κλικ σε κάθε πλευρά του προϊόντος. Πατήστε δύο φορές διαδοχικά το κουμπί για αεροστεγές σφράγισμα κενού αέρος (VAC SEAL) (Εικ. C), ανάβει η μπλε λυχνία LED και ξεκινά η συσκευή. Όταν η μπλε λυχνία LED σβήσει, αυτό σημαίνει ότι η διαδικασία έχει τελειώσει, τραβήξτε ελαφρά τη βαλβίδα απελευθέρωσης αέρα και πιέστε τα κουμπιά ξεκλειδώματος για να ελευθερώσετε τη σακούλα (Εικ. D).

Για να σφραγίσετε μια σακούλα χωρίς κενό αέρος, βάλτε τη σακούλα μέσα στο θάλαμο κενού, κλείστε το καπάκι μέχρι να ακούσετε δύο κλικ και πατήστε δύο φορές διαδοχικά το κουμπί σφραγίσματος (SEAL). Μία μπλε λυχνία LED ανάβει και μετά από λίγα δευτερόλεπτα λίγο αέρας εκκενώνεται για να αφήσει τη σακούλα να σφραγίσει. Όταν η μπλε λυχνία LED σβήσει, το σφράγισμα έχει τελειώσει, τραβήξτε ελαφρά τη βαλβίδα απελευθέρωσης αέρα και πιέστε τα κουμπιά ξεκλειδώματος.

Για να σταματήσετε τις λειτουργίες σφραγίσματος vacuum και απλού σφραγίσματος, πατήστε για μία φορά τα κουμπιά σφραγίσματος vacuum ή απλού σφραγίσματος ανά πάσα στιγμή.

Το πλάτος του σάκου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 28 εκατοστά αλλιώς δεν μπορεί να σφραγισθεί σωστά. Χρησιμοποιήστε μόνο μεμβράνες νάιλον-PE με πάχος περίπου 0,15-0,30 mm. Διαφορετικά, η ραφή σφραγίσματος δεν θα είναι σφιχτή και η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά. Η ποιότητα της ραφής σφραγίσματος ποικίλλει ανάλογα με τον τύπο και το πάχος της σακούλας.

Για να κάνετε εξωτερικό σφράγισμα κενού αέρος, συνδέστε το σωλήνα στο δοχείο (δεν περιλαμβάνεται) και στο κλειστό μηχανήματα σφραγίσματος κενού αέρος από την εξωτερική θύρα σωλήνα κενού αέρος (Εικ. Ε). Πατήστε δύο φορές διαδοχικά το κουμπί σφραγίσματος κενού αέρος (VAC SEAL) (Εικ. F). Η μπλε λυχνία LED ανάβει και ξεκινά η διαδικασία. Όταν η μπλε λυχνία LED σβήσει η διαδικασία τελειώνει.

Μετά από κάθε χρήση, αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα και μην κλείσετε το καπάκι του μηχανήματος, αφήστε το ελαφρώς ανυψωμένο και μετά χωρίς να ακούσετε τα κλικ κλεισίματος.

Μετά από κάθε χρήση, αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα και μην κλείσετε το καπάκι του μηχανήματος, αφήστε το ελαφρώς ανυψωμένο και μετά χωρίς να ακούσετε τα κλικ κλεισίματος.

#### Τεχνικά δεδομένα

Ισχύς: 85W

Τροφοδοσία: 220-240V~ 50Hz

**Για οποιουδήποτε λόγου βελτίωσης, η εταιρεία Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

**ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ**

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιουδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.

Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.

Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει ενοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

Το οποίο θα προωθήσει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.

## **Instrucțiuni generale privind siguranța**

### **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatență.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

### **Instrucțiuni generale de siguranță**

Aparatul de vidat și sigilat este doar pentru uz interior. Nu folosiți produsul în aer liber.

Asigurați-vă că produsul este uscat înainte de orice utilizare. Deconectați dispozitivul când nu este folosit.

Nu atingeți banda de sigiliu cu încălzire în timpul sau imediat după folosire.

### Descriere produs Fig.A

1. Buton pentru sigilat cu vidat
2. Buton pentru sigilat
3. Port conectare furtun de vidat
4. Supapă de eliberare al aerului
5. Butoane de deblocare
6. Linie oprire
7. Bandă de sigiliu cu încălzire
8. Spațiu de vidat
9. Furtun de vidat

### Instrucțiuni de folosire

#### Vidare și sigilare

Puneți punga cu partea deschisă în spațiul de vidat (Fig. B). Închideți capacul, ar trebui să auziți un clic pe fiecare parte a produsului. Apăsăți de două ori consecutiv butonul pentru vidat cu sigilat (VAC SEAL) (Fig. C), se aprinde un LED albastru, și începe vidarea. Când se stinge LED-ul albastru, înseamnă, că s-a finalizat procesul de vidare și sigilare, astfel trageți ușor supapa de eliberare al aerului și apăsați butonul de deblocare pentru a elibera punga (Fig. D).

Pentru a sigila o pungă fără a o vida, puneți punga în interiorul spațiului de vidat, închideți capacul până auziți două clicuri și apăsați de două ori consecutiv butonul pentru sigilare (SEAL). Se aprinde un LED albastru și după câteva secunde se vedează puțin aer pentru a permite sigilarea pungii. Când se stinge LED-ul albastru, se încheie procesul de sigilare, așa că trageți ușor supapa de eliberare al aerului și apăsați butoanele de deblocare. Pentru a opri funcțiile de vidare și sigilare, apăsați oricând odată butoanele de sigilare cu vidare ori sigilare.

Lățimea pungii nu trebuie să depășească 30 cm, în caz contrar nu va putea fi sigilat corect. Folosiți numai folie de nylon-PE cu structură pe o parte (puncte sau caneluri) și o grosime de aproximativ 0.15-0.30 mm. Altfel cusătura de sigiliu nu va fi strânsă iar aparatul poate fi deteriorat. Calitatea cusăturii de sigiliu va diferi în funcție de tipul și grosimea pungii.

Pentru a vida exterior, conectați furtunul la recipient (nu este inclus) și la aparatul de vidat închis prin portul de conectare pentru vid exterior (Fig. E). Apăsăți de două ori consecutiv butonul de vidare cu sigilare (VAC SEAL) (Fig. F). Se aprinde un LED albastru și pornește vidarea. Când se stinge LED-ul albastru. Procesul de vidare este încheiat.

După fiecare utilizare, deconectați cablul de la priza electrică și nu închideți capacul mașinii, lăsați-l ușor ridicat, fără a auzi clicurile de închidere.

După fiecare utilizare, deconectați cablul de la priza electrică și nu închideți capacul mașinii, lăsați-l ușor ridicat, fără a auzi clicurile de închidere.

#### Date tehnice

Putere: 85W

Alimentare: 220-240V~ 50Hz

**În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barat de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

**CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

**CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos: Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Algemeen veiligheidsadvies**

**Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

### **Algemeen veiligheidsadvies**

De vacuümafdichting is alleen voor gebruik binnenshuis. Gebruik het product niet buitenshuis.

Zorg ervoor dat het product droog is voor gebruik. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.

Raak de warmtesluitstrip niet aan tijdens of direct na gebruik..

### **Productbeschrijving Afb.**

1. Vacuümafdichtingsknop
2. Verzegelknop
3. Externe vacuümbuispoort
4. Luchtklep
5. Ontgrendelingsknoppen
6. Stopstreep
7. Warmtesluitstrip
8. Vacuümkamer
9. Externe vacuümbuis

### **Gebruiksaanwijzingen**

#### **Vacuüm en sluiten**

Zet de zak met de open zijde in de vacuümkamer (fig. B). Sluit het deksel, u hoort een klik aan elke kant van het product. Druk twee keer achter elkaar op de vacuümafdichtingsknop (VAC SEAL) (fig. C), een blauw LED-lampje gaat branden en het vacuüm start. Als het blauwe LED-lampje uitgaat, betekent dit dat het vacuüm en het sluiten klaar zijn, dus trek licht aan het ontluuchtingsventiel en druk op de ontgrendelingsknoppen om de zak vrij te maken (fig. D).

Om een zak zonder vacuüm te sealen, plaatst u de zak in de vacuümkamer, sluit u het deksel tot u twee klikken hoort en drukt u twee keer achter elkaar op de verzegelknoppen (SEAL). Een blauw LED-lampje gaat branden en na enkele seconden wordt er wat lucht uitgezogen om de zak te laten sealen. Als het blauwe LED-lampje uitgaat, is het sealen voorbij, dus trek lichtjes aan de luchtklep en druk op de ontgrendelingsknoppen.

Om de vacuüm- en sealfuncties te stoppen, drukt u op elk moment een keer op de vacuüm- of verzegelknoppen. De zakbreedte mag niet groter zijn dan 28 cm, anders kan deze niet correct worden gelast. Gebruik alleen nylon-PE-folies met een structuur (punten of groeven) aan één zijde en een dikte van ongeveer 0,15-0,30 mm. Anders is de lasnaad niet strak en kan het apparaat beschadigd raken. De kwaliteit van de lasnaad zal variëren afhankelijk van het type en de dikte van de zak.

Om extern vacuüm te maken, sluit u de buis aan op de bus (niet meegeleverd) en op de gesloten vacuümafdichtingsmachine via de externe vacuümbuispoort (Fig. E). Druk twee keer achter elkaar op de vacuümafdichtingsknop (VAC SEAL) (fig. F). Een blauw LED gaat branden en het vacuüm start. Als de blauwe LED uitgaat is het vacuümproces voorbij.

Koppel na elk gebruik de kabel los van het stopcontact en sluit het deksel van de machine niet, laat het een beetje omhoog staan, zonder de sluitende klikken te horen.

Koppel na elk gebruik de kabel los van het stopcontact en sluit het deksel van de machine niet, laat het een beetje omhoog staan, zonder de sluitende klikken te horen.

#### **Technische data**

Power: 85W

Voltage: 220-240V~ 50Hz

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

### **GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

### **GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leveranci er niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Vispārīgi drošības padomi**

### **Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.**

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārlicinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā.

Pirms ierīces pievienošanas pārlicinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktlīdždzai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam.

Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārlicinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām

Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārlicinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegta.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nepakļaujiet ierīci atmosfēras iedarbībai, tādiem kā, lietūs, vējš, sniegs, krusa.

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehniskām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti.

Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

**Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas**

**Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabāriet bērniem nepieejamā vietā.**

## Vispārīgi drošības ieteikumi

Vakuuma iepakojšanas ierīce ir paredzēta tikai iekštelpām. Nelietojiet ierīci ārpus telpām.

Pirms jebkādas lietošanas pārliecinieties, ka ierīce ir sausa. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla, kad to nelietojat.

Lietošanas laikā vai tūlīt pēc tās nepieskarieties maisiņu aizkausēšanas sloksnei.

### Ierīces apraksts Fig.A

1. Vakuuma blīvēšanas poga
2. Blīvēšanas poga
3. Vakuuma ārējās caurules pieslēgvietā
4. Gaisa izlaišanas vārsts
5. Atbloķēšanas pogas
6. Stop līnija
7. Maisiņu aizkausēšanas sloksne
8. Vakuuma kamera
9. Ārējā vakuuma caurule

### Lietošanas instrukcijas

#### Vakuums un blīvējums

Ielieciet maisu ar atvērto pusi vakuuma kameras iekšpusē (Fig. B). Aizveriet vāku, jums vajadzētu dzirdēt klikšķi katrā ierīces pusē. Divreiz pēc kārtas nospiediet vakuuma blīvēšanas pogu (VAC SEAL) (Fig.C), ledogas zila gaismas diode un sākas vakuumēšana. Kad zilā gaismas diode nodziest, tas nozīmē, ka vakuumēšana un blīvēšana ir pabeigta, tāpēc viegli pavelciet gaisa izlaišanas vārstu un nospiediet atbloķēšanas pogas, lai atbrīvotu maisiņu (Fig.D).

Lai noslēgtu maisu bez vakuuma, ievietojiet maisu vakuuma kamerā, aizveriet vāku, līdz dzirdat divus klikšķus, un divreiz pēc kārtas nospiediet hermetizācijas pogu (SEAL). Ledogas zila gaismas diode un pēc dažām sekundēm tiek izsūkts nedaudz gaisa, lai ļautu maisu aizkausēt. Kad zilā gaismas diode izslēdzas, blīvēšana ir beigusies, tāpēc viegli pavelciet gaisa izlaišanas vārstu un nospiediet atbloķēšanas pogas.

Lai apturētu vakuumēšanas un blīvēšanas funkcijas, jebkurā laikā nospiediet vienreiz vakuuma blīvēšanas vai blīvēšanas pogas.

Maisa platums nedrīkst pārsniegt 28 cm, pretējā gadījumā to nevar pareizi aizkausēt. Izmantojiet tikai neilona-PE plēves ar struktūru (punktiem vai rievām) vienā pusē un ar biezumu apmēram 0,15–0,30 mm. Pretējā gadījumā metinājuma šuve nebūs kvalitatīva, un ierīce var tikt sabojāta. Metinātās šuves kvalitāte būs atšķirīga atkarībā no maisa veida un biezuma.

Lai veiktu ārēju vakuummēšanu, savienojiet cauruli ar tvertni (nav iekļauta komplektā) ar slēgtu vakuuma iepakojšanas ierīci, izmantojot ārējās vakuuma caurules portu (Fig.E). Divreiz pēc kārtas nospiediet vakuuma blīvēšanas pogu (VAC SEAL) (Fig.F). Iedegas zila gaismas diode un sākas vakuummēšana. Kad zilā gaismas diode izslēdzas, vakuummēšanas process ir beidzies.

Pēc katras lietošanas atvienojiet kabeli no kontaktligzdas un neaizveriet mašīnas vāku, atstājiet to nedaudz paceltu, pēc tam nedzirdot noslēdzošos klikšķus.

Pēc katras lietošanas atvienojiet kabeli no kontaktligzdas un neaizveriet mašīnas vāku, atstājiet to nedaudz paceltu, pēc tam nedzirdot noslēdzošos klikšķus.

#### **Tehniskie dati**

Jauda: 85W

Spriegums: 220-240V~ 50Hz

**Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma**



Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izvest parastā nešķīrotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvēc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

#### **GARANTIJAS CERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

**Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

#### **GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamām izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja daļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beperi.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## YOU MIGHT ALSO LIKE

### Vacuum sealer roll

Cod.: RC09003022

22 cm x 6 m



### Vacuum sealer roll

Cod.: RC09003028

28 cm x 6 m



[beper.com](http://beper.com) 

## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019  
[beper.com](http://beper.com)



## **CUSTOMER CARE BEPER**



Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Beper, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/beper-aparat-za-vakumiranje-p102con001-akcija-cena/>